|  |
| --- |
| Werken aan vaktaal / taalgerichte vaklessen ontwerpen |
|  |
| Draaiboek voor een professionaliseringstrajectConcept 1, 1 september 2013 Maaike Hajer, Bart van der Leeuw |



Verantwoording



2013 SLO (nationaal expertisecentrum leerplanontwikkeling), Enschede

In samenwerking met de Gemeente 's-Hertogenbosch, Koning Willem I College, Rodenborch College

Auteurs: Maaike Hajer, Bart van der Leeuw

Informatie

SLO

Afdeling: Onderzoek en Advies

Postbus 2041, 7500 CA Enschede

Telefoon (053) 4840 661

Internet: www.slo.nl

E-mail: m.hajer@slo.nl

**Inhoud**

 Inleiding 5

1. De taal van je vak, het verschil tussen DAT en CAT 9

2. Vaktaaldoelen formuleren 13

3. Leerlingen laten praten over vakinhouden 16

4. Leerlingen laten schrijven over vakinhouden 19

5. Taalgericht (her)ontwerpen van vaklessen 22

# Inleiding

**Context en verantwoording**

Dit draaiboek voor nascholing is het voorlopig resultaat van de samenwerking tussen SLO en de gemeente 's-Hertogenbosch op het gebied van taalbeleid op de scholen. In een pilotfase (november 2012 – juni 2013) heeft SLO vier scholingsbijeenkomsten verzorgd voor een kleine groep docenten van het Rodenborch College (breed VO) en het Koning Willem I College (MBO). Op basis van die pilot is in dit draaiboek beschreven hoe een professionaliseringstraject voor een grotere groep docenten eruit zou kunnen zien die zich willen oriënteren op de problematiek van vak-taalontwikkeling en taaldidactiek in de schoolvakken..

**Het materiaal mag onder de volgende bronvermelding gebruikt worden:**

"M. Hajer, B. van der Leeuw *Werken aan Vaktaal, Taalgerichte Vaklessen ontwerpen. Draaiboek voor een professionaliseringstraject*. Concept 1. Enschede, SLO, 2013"

De SLO vraagt de trainer daarbij om ervaringen aan de makers door te geven via het adres m.hajer@slo.nl. Het is de bedoeling dat in 2014 een nieuwe, verder uitgewerkte versie van dit draaiboek voor professionalisering zal verschijnen.

**Algemene kenmerken**

*Inhoudelijk*

- Veel docenten in het voortgezet onderwijs ervaren dat er aandacht nodig is voor de taalvaardigheid van hun leerlingen. Soms wordt verwacht dat collega's van de talensectie die zorg op zich nemen en zien docenten er geen mogelijkheden toe binnen hun eigen vaklessen. Het leren hanteren van vakbegrippen en vakmatig redeneren is echter een zeer talige aangelegenheid en dat doet een beroep op het vakmanschap van *elke* docent. In deze nascholing wordt gewerkt aan inzichten en vaardigheden van vakdocenten om **taalontwikkeling te bevorderen als integraal onderdeel** van hun lessen. De focus ligt bij de rol van taal bij begripsontwikkeling in schoolvakken (zowel algemeen als beroepsgericht).

- Door de jaren heen wordt het taalgebruik op school steeds academischer en vakspecifieker. De begeleiding van die ontwikkeling is een meerjarenplan. Daarom is het zinvol de taalvaardigheid die in een bepaald leerjaar gevraagd wordt, te beschouwen in een longitudinaal perspectief: er is vanaf de basisschool al een fundament voor gelegd, na het voortgezet onderwijs wordt er in vervolgopleidingen op verder gebouwd. Het **Referentiekader taal** biedt een instrument om gericht naar die doorlopende lijn van taalontwikkeling te kijken. In deze nascholing maken docenten kennis met de inhoud en mogelijke functie van dit beleidsdocument dat voor alle scholen als leidraad geldt.

- In vaklessen wordt gelezen, gepraat, geschreven. Het plannen van taalontwikkelende vaklessen vraagt aandacht voor een effectieve combinatie van de **vaardigheden lezen, schrijven, spreken, luisteren en deze worden daarom in één samenhangend model** geïntegreerd. Niet alleen de *vorm* van taalgebruik, maar vooral ook de *betekenis en functie* van taal in het vak krijgen aandacht. Uitgangspunt is dat interactie over leerinhouden essentieel is om begripsontwikkeling te bevorderen.

- De inhoudelijke insteek op vaktaal-ontwikkeling als integraal deel van vakdidactiek sluit aan bij **recente publicaties** vanuit het Platform Taalgericht Vakonderwijs onder de titel "Werken aan vaktaal" die voor de exacte vakken, de taklen, de mens- en maatschappijvakken en de sector groen vmbo zijn uitgewerkt. Dat studiemateriaal is daardoor bij uitstek geschikt voor gebruik in de hier beschreven bijeenkomsten.

*Didactische aanpak*

- De bijeenkomsten kennen een mix van **theoretische achtergronden en aandacht voor bruikbaarheid daarvan in de eigen praktijk**. Oogmerk is de versterking van de eigen lespraktijk van deelnemende docenten door het uitwisselen van de eigen werkwijzen, het daarop reflecteren gekoppeld aan theorie en het concreet beproeven van nieuwe werkvormen.

- De didactische aanpak is te kenschetsen als ‘**exemplarisch’**, wat betekent dat de deelnemers aan den lijve ervaren hoe besproken didactische werkvormen functioneren. Het belang van interactie in leerprocessen komt ook in de cursusgroep tot uiting door veel samenwerkingsactiviteiten.

- Op papier is **nog geen maatwerk** te leveren, dat kan pas in interactie met de deelnemers. Het is aan de uitvoerder/trainer van dit professionaliseringstraject om de bouwstenen zoals hieronder beschreven, in te zetten op een manier die past bij behoeften en mogelijkheden van de deelnemers.

*Praktische uitvoering*

- Deelnemersgroepen bestaan uit 10 á 20 personen van uiteenlopende vakken en leerjaren. Het is aan te bevelen dat er tenminste 2 docenten van een bepaald vak in de groep deelnemen. Bij voorkeur neemt ook iemand uit de schoolleiding deel aan deze nascholing en een taalcoördinator; die kunnen samen zorg dragen voor het verankeren van het traject in de bredere schoolontwikkeling.

- De nascholing wordt bij voorkeur binnen één schooljaar uitgevoerd. Er zijn minimaal vijf bijeenkomsten van 2 á 2,5 uur, met een interval van 4 á 5 weken (ruim een half schooljaar).

- Naast de bijeenkomsten wordt van deelnemers verwacht dat ze tijd investeren in studie en opdrachten (totale studielast van 20 á 25 uur) die bij voorkeur in onderlinge samenwerking worden uitgevoerd.

- Deze nascholing 'Werken aan vaktaal' is te beschouwen als een oriënterend traject dat vervolgd kan worden met een meer gerichte scholing en training (in bijvoorbeeld interactievaardigheden of feedbackvormen) om daadwerkelijk tot veranderingen in de eigen lespraktijk te komen.

- Het is aan de schoolleiding om aan deze nascholing al dan niet een certificaat te verbinden. Deze keuze houdt verband met de vraag hoe school wil sturen op het vormgeven van taalbeleid. Deze oriënterende serie bijeenkomsten kan bijvoorbeeld als ingangseis worden beschouwd voor verdiepende scholings- en trainingsactiviteiten, gericht op het gaan werken met vaktaaldidactiek in de eigen lespraktijk.

**Globale inhoud van de bijeenkomsten**

1. De taal van je vak; het verschil tussen DAT en CAT. (De ontwikkeling van Dagelijkse Algemene Taalvaardigheid naar Cognitief Academische Taalvaardigheid binnen een schoolvak)
2. Vaktaaldoelen formuleren. (Herkennen van vakdoelen, taaldoelen en vaktaaldoelen)
3. Leerlingen laten praten over vakinhouden. (Het belang van mondelinge interactie)
4. Leerlingen laten schrijven over vakinhouden. (Het belang van leren door schrijven)
5. Taalgericht (her)ontwerpen van vaklessen. (Integratie van DAT-CAT, vaktaaldoelen, werkvormen voor praten en schijven in een ontwerpmodel)

**Globale materiaalbeschrijving**

* Als werkmateriaal wordt veelvuldig gebruik gemaakt van de methodes en materialen die de deelnemers in hun eigen vaklessen gebruiken
* Geprinte hand-outs van de PowerPoints van de pilot nov 2012 – jun 2013
* Brochures 'Werken aan vaktaal bij….' Voor de exacte vakken, talenvakken mens- en maatschappijvakken en sector Groen. (SLO 2013, te verschijnen)
* Video’s, weblezingen en verwerkingsopdrachten uit het digitale Kennisplatform Taalontwikkelende leraar <http://www.leoned.nl/welkom.htm>, zie met name <http://www.leoned.nl/inleidende_colleges/index.htm>
* Het *Handboek Taalgericht Vakonderwijs,* Hajer & Meestringa, Bussum, Coutinho 2009 (door de school aan te schaffen)
* het artikel De lat hoog voor vakonderwijs: taalbeleid de klas in via taalgerichte vakdidactiek, Maaike Hajer, *VONK*, 1, 38, 11-27 2008

Daarnaast worden specifieke bestanden uitgewerkt die o.a. als steun voor de voorbereidende opdrachten aan de deelnemers kunnen worden meegegeven.

# De taal van je vak, het verschil tussen DAT en CAT

**Doelstelling**: Deelnemers….

* maken nader kennis met elkaar en de trainer
* nemen kennis van de achtergronden van het scholingstraject en de didactische benadering die eraan ten grondslag ligt
* verwoorden de talige kenmerken van hun eigen vak en wisselen deze met elkaar uit;
* verwoorden hoe hun leerlingen omgaan met de talige aspecten van hun vak
* kunnen het theoretische begrippenpaar 'DAT en CAT' illustreren met voorbeelden van taalgebruik in hun eigen vakonderwijs
* maken kennis met het begrip taalgericht vakonderwijs en de didactische kenmerken daarvan
* formuleren eigen leervragen rond vaktaal-ontwikkeling voor dit scholingstraject

**Voorbereiding door deelnemers**

Deelnemers nemen een eigen schoolboek mee dat ze op dit moment ikn een van hun klassen gebruiken en bij voorkeur ook voorbeelden van leerlingenwerk om te ollustreren hoe leerlingen de taal in het vak momenteel hanteren (dat kunnen goede en problematische voorbeelden zijn).

**Aandachtspunten voor de trainer**

* Nieuwe vaktaal laten aansluiten bij aanwezige begrippen vergt het activeren van voorkennis. In die zin werkt de trainer hier exemplarisch door deelnemers hun eigen ideeën en ervaringen rond de kloof tussen thuistaal en schooltaal te laten inbrengen, waarbij de trainer luistert en registreert hoe de verschillen tussen leerlingentaal en beoogde schooltaal/vaktaal gepreciseerd worden. De nieuwe vaktaal (DAT-CAT, kenmerken van academische taalvaardigheid, aspecten van taalvaardigheid en taalverwerving kunnen daar dan aansluitend in onderdeel B bij aangeboden worden. Benadruk daarbij dat het handig is een gezamenlijk begrippenkader te hebben, waarbij complexe begrippen dienst doen als 'betekenisconstructie', 'decontextualisatie', 'receptieve beheersing versus productieve beheersing', 'taalfuncties' om meer precies te kunnen praten over 'lastige taal'. Dat geldt voor leerlingen evenzeer: vaktaal helpt met een vakmatige bril te kijken en denken.
* Neem in deze bijeenkomst ook voldoende tijd om de opbouw en aard van het traject te bespreken en bepaal samen de 'huisregels' m.b.t. aanwezigheid, voorbereiding en communicatie met taalcoördinator en trainer.

**A. De taal van mijn vak en de leerlingen (40 minuten)**

*A1 taalontwikkeling in de eigen lespraktijk*

De deelnemers geven in een rondje aan wie zij zijn en geven een concreet voorbeeld aan van wat zij in hun lespraktijk ervaren aan taalproblematiek in hun vak. Aan de hand van die eigen voorbeelden van deelnemers wordt verkend hoe en waar leraren en leerlingen aanlopen tegen talige complexiteit in het vak. Naast de voorbeelden van deelnemers zelf kan gewerkt worden met bv het fragment 'verdovende effecten' en 'prikken en injecteren ' in de compilatie 'ontdek je vaktaal' van Maarten van der Burg (eerste minuten van <http://scriptfactory.nl/portfolio/ontdek-je-vaktaal/>) of voorbeelden van de LEONED-site. de trainer geeft aan waar in de serie bijeenkomsten aan gewerkt zal gaan worden.

*A2 inventarisatie en rubricering*

De trainer inventariseert genoemde problemen en rubriceert deze op een flap onder de kopjes 'uitdagingen voor leerlingen' 'uitdagingen voor de leraar'. Hij neemt daarbij de eigen verwoordingen van de leraren over.

**B. Theorie over DAT en CAT en de geleidelijke ontwikkeling van geschreven vaktaal (40 minuten)**

*B1 Theorie over het begrippenpaar DAT CAT en taalgericht vakonderwijs*

De trainer geeft een inleiding op de materie thuistaal - schooltaal. Gebruik bv de PPt van bijeenkomst 1 of de (pdf van de ) LEONED-weblezing 1A van Maaike Hajer. De keuze is : als tijdelijke oplossing het taalgebruik versimpelen of gericht taalontwikkeling opbouwen? De trainer geeft weer hoe in het afgelopen decennium taalgericht vakonderwijs als didactiek is ontwikkelend om contextrijk, interactief onderwijs te realiseren dat taalsteun geeft om nieuwe vaktaal te begrijpen en zelf te gaan gebruiken. In de weblezing refereert Hajer aan de theorie van Gibbons die het belang van mondelinge hantering van complexe denkrelaties als stap naar schriftelijke hantering benadrukt. ('oral academic literacy').

De trainer koppelt de nieuwe vaktaal aan de formuleringen van deelnemers die op de flappen zijn gezet.

*B2 Reacties*

Deelnemers krijgen gelegenheid te reageren en verheldering te vragen..

**C. DAT EN CAT in de eigen vakles (40 minuten)**

*C1 DAT en CAT herkennen in de huidige praktijk*

Deelnemers werken met eigen lesmateriaal en geven daarbij aan welke vaktalige begrippen en formuleringen zij belangrijk vinden; in gesprek met een of meer collega\'s geven ze daarbij aan hoe ze leerlingen de begrippen laten ontwikkelen. Samen bespreken ze in hoeverre de gegeven voorbeelden al de kernbegrippen "contextrijk onderwijs vol interactie en met gerichte taalsteun" illustreren. De groepjes schrijven een sterk voorbeeld op.

De trainer kan als discussiemateriaal ook materiaal meebrengen over eenzelfde inhoudelijk thema uit basisonderwijs, onderbouw en bovenbouw VO, om zo een wenselijke opbouw in taalvaardigheid van DAT naar CAT te kunnen bespreken (zie ook het meegeleverde materiaal rond Spijsvertering/biologie en Licht/scheikunde)

*C2 Plenaire inventarisatie*

Plenaire uitwisseling van de bevindingen, mbv posters of in digitale vorm bij gebruik van laptops.

**D. Studiesuggesties en huiswerkopdrachten (20 minuten)**

De trainer checkt expliciet in hoeverre deze theorie bekend is en er behoefte is aan meer verdieping De trainer geeft aan hoe komende bijeenkomsten op de didactiek van taalgericht vakonderwijs zullen inzoomen. Vooruitblikkend naar de volgende bijeenkomst wordt besproken welke voorbereiding hierbij past. Ook worden praktische afspraken rond het verdere scholingstraject gemaakt.

Om zelf te lezen worden aanbevolen:

Het artikel De lat hoog voor Vakonderwijs, Maaike Hajer, Vonk 2010

De brochures Werken aan Vaktaal

Hoofdstuk 1 en 2 uit het Handboek Taalgericht Vakonderwijs

**Bijlage: lijst van materialen**

[ videovoorbeelden over hoe leerlingen worstelen met vakbegrippen

LEONED > pabo > begripsontwikkeling > praktijkvoorbeeld 2 'Wat is circulatie?'

LEONED > tweedegraads > begripsontwikkeling > praktijkvoorbeeld 5 'Vakbegrippen voedsel bij biologie' > fragment 1

Inleidende hoofdstukken uit de brochure Werken aan Vaktaal.

PDF van de Leoned- Weblezing van Maaike Hajer 1A

# Vaktaaldoelen formuleren

**Doelstelling**: Deelnemers….

* verwoorden doelstellingen bij hun vaklessen en wisselen deze uit
* herkennen handelingswerkwoorden als de kern van doelstellingen
* herkennen het onderscheid tussen vakdoelen, taaldoelen en vaktaaldoelen
* ervaren hoe doelstellingen zo geformuleerd kunnen worden dat de talige aspecten ervan beoordeel worden
* formuleren concrete vaktaaldoelen bij de eigen lessen

**Voorbereiding door deelnemers**

*Deelnemers hebben het materiaal van een les (of lessenserie) bij zich. Daarbij hebben ze de twee belangrijkste leerdoelen van die les kernachtig uitgeschreven. Die uitgeschreven leerdoelen zijn van te voren opgestuurd (gemaild) naar de trainer.*

*Voor deze huiswerkopdracht is een formatje (schrijfkader) gemaakt zodat de doelformuleringen goed met elkaar vergeleken kunnen worden.*

**Aandachtspunten voor de trainer**

* *Probleem*. Veel voorkomende praktijk is dat het lesdoel is geformuleerd als: 'leerlingen kennen de vakbegrippen a, b, c, d enzovoort'. Zowel voor leerkracht als leerlingen biedt dit weinig houvast. De leerkracht moet nagedacht hebben over de prioritering (welke begrippen staan centraal) en over de relaties tussen begrippen. Het maken van een conceptmap kan hierbij behulpzaam zijn.
* *Exemplarische aanpak*. Ook voor deze bijeenkomst zijn ook doelen geformuleerd, zie hierboven. Op enig moment in de bijeenkomst (naar eigen keuze) zou je aandacht kunnen besteden aan wat je vandaag met de deelnemers wilt bereiken en hoe dat is neergeslagen in de doelen. Hardop denkend kun je zo een aantal kernbegrippen uit deze bijeenkomst de revue laten passeren: *handelingswerkwoorden, vakdoelen, kernbegrippen, taaldoelen, vaktaaldoelen, receptief versus productief, beoordeelbaar* enzovoort.

**A. Welke doelen stel ik in mijn vaklessen? (40 min)**

*A1 Oriëntatie op de eigen praktijk*

De trainer geeft één voorbeeld van een ingestuurd lesdoel. In gesprek met de indiener/maker wordt dit doel verder bevraagd en van commentaar voorzien. Het gaat hierbij om het boven tafel krijgen van de kernbegrippen in verband met het formuleren van doelen, zoals *beoordeelbaar handelingswerkwoorden en vaktaaldoelen*.

*A2 Bespreking en analyse van de eigen praktijk*

In 2-tallen presenteren de deelnemers aan elkaar de meegebrachte lesinhouden en daarbij passende leerdoelen. Ze bevragen elkaar op de samenhang van de aan te leren kernbegrippen en op de gebruikte handelingswerkwoorden.

Korte plenaire uitwisseling en inventarisatie van veel voorkomende handelingswerkwoorden. Ook aandacht besteden aan de vraag hoe leerlingen geïnformeerd worden over de doelen: hoe zorgt de leerkracht ervoor dat leerlingen overzicht hebben en houden over wat van hen gevraagd wordt.

**B. Van leerdoel naar vaktaaldoel (40 min)**

*B1 Theorie over het formuleren van doelen en de taal van het vak*

Trainer kan gebruik maken van de Ppt uit bijeenkomst 2, 28 januari 2013: Vaktaaldoelen formuleren in taalgericht vakonderwijs.

Extra informatie is te vinden in de basistekst van de brochures 'Werken aan vaktaal'.

*B2 Reacties op de theorie*

Plenair gelegenheid om te reageren op de theoretisch informatie: is het concept 'vaktaaldoel' helder? Vaststellen dat het om meer gaat dan vaktaalwoorden, het gaat om een manier van kijken naar de werkelijkheid en het daarbij behorende taalgebruik. Probeer ook de leerling in beeld te krijgen. Welk taalgebruik (welke alledaagse woorden) van leerlingen is het startpunt voor het werken aan je vaktaaldoelen?

**C. Herontwerp 1: vaktaaldoelen en toetsinstrumenten (40 min)**

*C1 Demonstratie van herontwerp*

De trainer keert terug naar het voorbeeld van een lesdoel onder A1. Hij laat zien hoe je vanuit dat leerdoel een nauwkeurig geformuleerd vaktaaldoel kunt destilleren en welk beoordelingsinstrument daarbij ingezet kan worden.

*C2 Herontwerp eigen praktijk*

In tweetallen bespreken de deelnemers hoe je de eerder uitgewisselde leerdoelen kunt omzetten in vaktaaldoelen en op welke wijze je die vaktaaldoelen kunt beoordelen. Deze concrete vaktaaldoelen worden opgeschreven en uitgewisseld.

**D. Stand van zaken en studiesuggesties (15 min)**

*D1 Waar staan we nu?*

- Trainer recapituleert de globale opzet bijeenkomsten (waar staan we nu?).

- Deelnemers wisselen de belangrijkste leerpunten van de vorige bijeenkomst uit: Wat hebben ze ermee gedaan? Welke studiesuggesties zijn uitgevoerd? Heeft dat wat opgeleverd? Welke kwesties blijven liggen voor een eventueel vervolg op deze scholing?

- Deelnemers evalueren deze bijeenkomst: Wat zijn belangrijke nieuwe inzichten? Op welke manier kan ik die al toepassen in eigen lessen?

*D2 Studiesuggesties*

- Wil je de theorie van deze bijeenkomst nog eens rustig **teruglezen**, bekijk dan de gebruikte Powerpoint 'Vaktaaldoelen formuleren in taalgericht vakonderwijs.

- Wil je wat meer **achtergrondinformatie** lezen over het formuleren van vaktaaldoelen, bekijk dan de de achtergrondpublicatie bij "Taalgericht de vakken in"van M. Hajer, E. van der Laan en T. Meestringa, <http://www.taalgerichtvakonderwijs.nl/producten/00005/00008/Taalgericht-de-vakken-in_WEB.pdf/> p.8-22.. Ook hoofdstuk 2 uit de brochures' besteden hier aandacht aan.

- Wil je **korte toegespitste uitleg** over een aantal kernbegrippen van deze bijeenkomst, raadpleeg dan de begrippen *verwerving vakbegrippen, woordenschatopbouw*, *vaktaalwoorden*, *schooltaalwoorden*, *pré- en misconcepten*, en *vakbegrippen selecteren*, op het kennisplatform taalontwikkelende leraar: [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > 2e graads > begripsontwikkeling > theorie

- Wil je **praktijkvoorbeelden** bekijken die samenhangen met het formuleren van vaktaaldoelen, raadpleeg dan op [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > 2e graads > begripsontwikkeling de volgende fragmenten en de bijbehorende uitleg. Maak eventueel ook de opdrachten:

8. Vakbegrippen in samenhang bij natuurkunde

11. Belangrijke woorden bij wiskunde

- Je kunt ook de komende weken **je eigen lespraktijk** eens goed onder de loep nemen. Vraag je bij alle doelstellingen die je tegenkomt steeds af of de talige aspecten ervan voldoende zijn geëxpliciteerd.

*Voorbereiding volgende bijenkomst: zie uitwerking bijeenkomst 3 'Leerlingen laten praten over vakinhouden'.*

**Bijlage: lijst van materialen**

* Schrijfkader voor de huiswerkopdracht, zodat de doelformuleringen met elkaar vegeleken kunnen worden.
* Door deelnemers ingebrachte lesvoorbeelden + doelformuleringen
* Ppt uit bijeenkomst 2, 28 januari 2013: Vaktaaldoelen formuleren in taalgericht vakonderwijs
* Brochures 'Werken aan vaktaal'
* Brochure "Taalgericht de vakken in" van M. Hajer, E. van der Laan, T. Meestringa 2010 <http://www.taalgerichtvakonderwijs.nl/producten/00005/00008/Taalgericht-de-vakken-in_WEB.pdf/>
* Kennisplatform taalontwikkelende leraar (Leoned), 2e graads > begripsontwikkeling > theorie
* Kennisplatform taalontwikkelende leraar (Leoned), 2e graads > begripsontwikkeling > praktijkvoorbeelden 8. Vakbegrippen in samenhang bij natuurkunde en 11. Belangrijke woorden bij wiskunde
* Discussiemateriaal uit verschillende leerjaren ter illustratie van de groei in vaktaal: thema spijsvertering en elektriciteit
* Voorbeeld van engels lesmateriaal waarin expliciet taaldoelen bij vakinhouden zijn verwoord

# Leerlingen laten praten over vakinhouden

**Doelstelling**: Deelnemers….

* verwoorden de manier waarop zij in hun eigen lessen mondelinge interactie over leerinhouden organiseren, en wisselen deze met elkaar uit
* kunnen met behulp van begrippen uit de socioculturele leertheorie uitleggen wat het belang is van mondelinge interactie voor het leren van vakbegrippen
* kunnen het begrip ‘betekenisconstructie’ hanteren
* kunnen leerzame vormen van mondelinge interactie herkennen, plannen en organiseren

**Voorbereiding door deelnemers**

*Maak een overzichtje van de momenten in één of meer lessen waarin leerlingen over de leerstof praten. Gebruik de volgende aandachtspunten:*

*- In welke werkvorm: met hele klas, in groepje, in tweetal, individueel met leerkracht?*

*- Waarom praten ze op dat moment/ met welke functie?*

*- Wie nam het initiatief daartoe?*

*- Wanneer praten ze over de kernbegrippen van je les?*

*Dit overzicht (vakinhoud, opdracht + ervaring) is door de deelnemers kernachtig uitgeschreven en opgestuurd (gemaild) naar de trainer. Hiervoor is een format (schrijfkader) gemaakt zodat de lessituaties goed met elkaar vergeleken kunnen worden.*

**Aandachtspunt voor de trainer**

* *Exemplarische aanpak*. In deze bijeenkomst zijn momenten georganiseerd waarin de deelnemers praten over didactische concepten zoals *betekenisconstructie* en *leerzame interactie*. Dit gebeurt bijvoorbeeld in A2. Reflecteer op enig moment tijdens de bijeenkomst (naar eigen keuze) op deze werkwijze. Het laat zien hoe de deelnemers het eventueel ook in hun eigen praktijk kunnen toepassen.

**A. Welke praatopdrachten geef ik in mijn vaklessen? (40 min)**

*A1 Oriëntatie op eigen praktijk*

De trainer geeft één voorbeeld van een ingestuurd overzicht van praatopdrachten. In gesprek met de indiener/maker wordt dit overzicht verder bevraagd en van commentaar voorzien. Het gaat hierbij om het boven tafel krijgen van de functies die de deelnemers kennelijk toekennen aan verschillende interactievormen in hun praktijk. De vraag is hoe interactie gericht wordt ingezet voor de verwerving/ontwikkeling van vakkennis.

*A2 Bespreking en analyse van eigen praktijk*

Deelnemers beschrijven in een paar minuten individueel een goed voorbeeld van interactie in de eigen lespraktijk.

Deelnemers wisselen in drietallen hun voorbeelden uit, waarbij zij met name bespreken wat de functie is van de uitgewisselde interactievormen. Bijvoorbeeld huiswerk bespreken, verkenning van nieuwe begrippen, verwerking van nieuwe stof, herhaling van bestaande kennis enzovoort.

Bij de gezamenlijke bespreking laat de trainer vanuit het gesprek mogelijke functies naar voren komen en geeft daar dan vervolgens zijn commentaar op waarbij hij zelf nieuwe didactische vaktaal introduceert, aansluitend bij de inbreng uit de groep. Bijvoorbeeld: 'Leerlingen praten soms over nieuwe begrippen om die meer inhoud te geven, zoals X dat net noemde. Zulke gesprekken noemen we **betekenisconstructie:** samen al pratend verkennen wat een begrip/begrippen wel/niet inhouden, en er voorbeelden van geven.'

Het gesprek zou zich dan verder kunnen toespitsen op de vraag inhoeverre zulke momenten van betekenisconstructie vooraf gepland worden door de deelnemers en waarom dat wenselijk zou zijn.

**B. Leren door interactie (40 min)**

*B1 Theorie over de rol van interactie in leerprocessen*

Trainer kan gebruik maken de weblecture van Maaike Hajer (1B) over de rol van interactie. Zie [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > inleidende colleges.

Extra informatie en voorbeelden zijn te vinden in:

- Handboek Taalgericht Vakonderwijs, hoofdstuk 2.

- Het fragment met Bert de Vos 'Heeft een kwal botten?' (APS 2007), waarin leerlingen hun eigen indelingen van kaartjes waarop afbeeldingen van dieren staan, toelichten. Vanuit hun indeling komt Bert tot de indeling zoals biologen die hanteren aan de hand van stevigheid.

*B2 Reacties op de theorie*

Deelnemers krijgen de gelegenheid om te reageren op de theoretisch informatie: is het principe van 'leren door interactie' helder, inclusief de centrale begrippen *betekenisonderhandeling* en *kennisconstructie*.

**C. Herontwerp 2: leerzame interactie (40 min)**

*C1 Demonstratie van herontwerp*

De trainer keert terug naar het overzicht met praatopdrachten onder A. Hij laat zien hoe je vanuit het leerdoel en m.b.v. de theorie over leerzame interactie een rijke en effectieve interactieopdracht kunt formuleren. Het gaat om een opdracht die 'echte' interactie uitlokt. Dat kan door bijvoorbeeld 'wederzijdse afhankelijkheid' in te bouwen om de participatie te bevorderen. Hij besteedt ook aandacht aan mogelijke interventies / ondersteuning en feedback door de leerkracht.

*C2 Herontwerp eigen praktijk*

De deelnemers bespreken in drietallen hoe zij de eerder uitgewisselde praatopdrachten kunnen versterken tot leerzame interactie met effectieve feedback. Zij leggen hun bevindingen schriftelijk vast.

**D. Stand van zaken en studiesuggesties (15 min)**

*D1 Waar staan we nu?*

- Trainer recapituleert de globale opzet bijeenkomsten (waar staan we nu?).

- Deelnemers wisselen de belangrijkste leerpunten van de vorige bijeenkomst uit: Wat hebben ze ermee gedaan? Welke studiesuggesties zijn uitgevoerd? Heeft dat wat opgeleverd? Welke kwesties blijven liggen voor een eventueel vervolg op deze scholing?

- Deelnemers evalueren deze bijeenkomst: Wat zijn belangrijke nieuwe inzichten? Op welke manier kan ik die al toepassen in eigen lessen?

*D2 Studiesuggesties*

- Wil je de theorie van deze bijeenkomst nog eens rustig **terugluisteren** en –kijken, bekijk dan het inleidende college (1B) van Maaike Hajer: Waarom interactie zo belangrijk is. [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > inleidende colleges > 1B.

- Wil je wat meer **achtergrondinformatie** lezen over de rol van interactie bij het leren van vakinhouden, bekijk dan Open Ogen in de Kleurrijke Klas, Hajer, Hanson, Hijlkema, RIteco Bussum Coutinho 2007, hoofdstuk 3

- Wil je **korte toegespitste uitleg** over de kernbegrippen van deze bijeenkomst, raadpleeg dan de begrippen *betekenisonderhandeling*, *vakmatig redeneren*, *taalproductie uitlokken*, *hardop voordoen van vakmatig redeneren*, *betekenisonderhandeling orga*niseren en *samenwerkend leren* op het kennisplatform taalontwikkelende leraar: [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > 2e graads > mondelinge activiteiten > theorie

- Wil je **praktijkvoorbeelden** bekijken met interactie over vakinhouden, raadpleeg dan op [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > 2e graads > mondelinge activiteiten de volgende fragmenten en de bijbehorende uitleg. Maak eventueel ook de opdrachten:

3. Wat is een discussie bij Nederlands?

4. Categoriseren bij biologie (kwartetspel)

9. voorbereiding op rollenspel in de kapsalon

- Je kunt ook de komende weken **je eigen lespraktijk** eens goed onder de loep nemen. Vraag je bij bij elke les steeds af of de leerlingen voldoende de gelegenheid krijgen om over de leerinhoud (de vakbegrippen) te praten.

*Voorbereiding volgende bijeenkomst: zie uitwerking bijeenkomst 4: Leerlingen laten schrijven over vakinhouden.*

**Bijlage: lijst van materialen**

* Schrijfkader voor de huiswerkopdracht, zodat de lessituaties goed met elkaar vegeleken kunnen worden.
* Door deelnemers ingebrachte overzichten met interactiesituaties
* Weblecture van Maaike Hajer (1B) over de rol van interactie. Zie [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > inleidende colleges.
* Videofragment met Bert de Vos: 'Heeft een kwal botten?' APS
* Brochures 'Werken aan vaktaal'
* Handboek Taalgericht vakonderwijs, paragraaf 4.2.3.
* Kennisplatform taalontwikkelende leraar (Leoned), 2e graads > mondelinge activiteiten > theorie
* Kennisplatform taalontwikkelende leraar (Leoned), 2e graads > mondelinge activiteiten > praktijkvoorbeelden 3. Wat is een discussie bij Nederlands? 4. Categoriseren bij biologie (kwartetspel) en 9. voorbereiding op rollenspel in de kapsalon.
* Drie transcripten die door deelnemers besproken kunnen worden op de vraag in hoeverre dit goede voorbeelden van gezamenlijke betekenisconsturctie zijn: "Heimwee", 'Uitwerpselen' en "natuurlijke en kunstmatige warmtebronnen'

# Leerlingen laten schrijven over vakinhouden

**Doelstelling**. Deelnemers

* verwoorden de manier waarop zij in hun eigen lessen schrijfopdrachten over leerinhouden organiseren, en wisselen deze met elkaar uit
* herkennen in vaklessen de verschillende functies van schrijven t.b.v. de verwerving van vakkennis door leerlingen
* herkennen en benoemen kenmerkende elementen in vakteksten uit zowel het lesmateriaal (methodes) als van leerlingen
* herkennen en benoemen de specifieke genres van de verschillende schoolvakken
* kunnen leerzame schrijftaken herkennen, plannen en organiseren
* maken kennis met het Referentiekader Taal als hulpmiddel bij de opbouw van taaltaken.

**Voorbereiding door deelnemers**

D*eelnemers hebben het materiaal van een les (of lessenserie) bij zich. In die les krijgen leerlingen op zeker moment de opdracht om iets te schrijven. Die situatie (inhoud, opdracht + twee voorbeelden van leerlingteksten) is door de deelnemers gedocumenteerd en opgestuurd (gemaild) naar de trainer. Hiervoor is een format (schrijfkader) gemaakt zodat de lessituaties goed met elkaar vergeleken kunnen worden.*

**Aandachtspunt voor de trainer**

* *Exemplarische aanpak*. Deze bijeenkomst draait om een door de deelnemers geschreven tekst: een lessituatie met een schrijfopdracht. Over die tekst wordt doorgepraat onder A. Vervolgens wordt de oorspronkelijke tekst er bij C herschreven. Met andere woorden: in de bijeenkomst wordt het schrijven ingezet als middel om tot een dieper begrip te komen van wat 'leerzame schrijftaken' zijn. De trainer kan op enig moment tijdens de bijeenkomst (naar eigen keuze) stilstaan bij de die schrijven hier speelt in het leerproces van de deelnemers.
* In de powerpoint bij deze bijeenkomst is ook informatie opgenomen over het referentiekader Taal, met name rond de opbouw van schrijftaken door de leerjaren heen. Ga tevoren na in hoeverre dit document al op andere momenten met docenten besproken is om te bepalen hoe diep erop moet worden ingegaan.

**A. Welke schrijfopdrachten geef ik in mijn vaklessen? (40 min)**

*A1 Oriëntatie op de eigen praktijk*

De trainer geeft één voorbeeld van een ingestuurde schrijfopdracht + leerlingtekst. In gesprek met de indiener/maker wordt deze opdracht verder bevraagd en van commentaar voorzien. Het gaat hierbij om het boven tafel krijgen van de functie van schrijven in de verwerving/ontwikkeling van vakkennis. Er is aandacht voor het vaak gesignaleerde probleem dat de leerlingtekst niet beantwoordt aan de verwachtingen van de leraar. Maar zijn die verwachtingen in de schrijfopdracht wel geëxpliciteerd?

*A2 Bespreking en analyse van de eigen praktijk*

Deelnemers presenteren in tweetallen aan elkaar de meegebrachte schrijfopdrachten + leerlingteksten. Bevraag elkaar op de potentiële rol van deze opdracht + tekst bij kennisontwikkeling.

In een korte plenaire uitwisseling inventariseert de trainer van de meest opvallende nieuwe inzichten en eventuele vragen. Hij brengt de verschillende vakteksten in verband met het schematisch overzicht van basisgenres in het onderwijs.

**B. Leren door schrijven (40 min)**

*B1 Theorie over de rol van schrijven in leerprocessen*

De trainer kan gebruik maken de weblecture van Jannet van Drie (3C) over schrijven bij geschiedenis, zie [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > inleidende colleges.

Extra informatie is te vinden in:

- verslag van de conferentie 'Genres leren schijven bij de vakken'

- Powerpoint van de pilotbijeenkomst 3 december 2012: 'Een foldertekst (laten) schrijven met behulp van de onderwijsleercysclus'.

B2 Reacties op de theorie

Deelnemers krijgen gelegenheid om te reageren op de theoretisch informatie: is het concept 'leren door schrijven' helder? De trainer benadrukt dat het gaat om een opdracht die leerlingen uitlokt vakspecifiek taalgebruik te hanteren met kenmerken van DAT. Bovendien laat hij zien dat het schema met de basisgenres behulpzaal kan zijn bij het formuleren van een schrijfopdracht.

**C. Herontwerp 3: leerzame schrijftaken (40 min)**

*C1 Demonstratie van herontwerp*

De trainer keert terug naar het voorbeeld van de schrijfopdracht onder A. Hij laat zien hoe je vanuit het leerdoel en m.b.v. de theorie over leren door schrijven een rijke en effectieve schrijfopdracht kunt formuleren. Er is ook aandacht voor mogelijke feedback op de leerlingteksten.

*C2 Herontwerp eigen praktijk*

De deelnemers bespreken in tweetallen hoe ze de eerder uitgewisselde schrijfopdrachten kunnen herformuleren tot leerzame schrijftaken. Welke vakgerichte feedback kun je geven op leerlingteksten? Deze nieuwe opdrachten worden ook helemaal uitgeschreven, waarbij aandacht is voor alle aspecten waar leerlingen op moeten letten. Met andere woorden: alle verwachtingen ten aanzien van de beoogde leerlingtekst worden geëxpliciteerd.

**D. studiesuggesties en huiswerkopdracht (15 min)**

*D1 Waar staan we nu?*

- Trainer recapituleert de globale opzet bijeenkomsten (waar staan we nu?).

- Deelnemers wisselen de belangrijkste leerpunten van de vorige bijeenkomst uit: Wat hebben ze ermee gedaan? Welke studiesuggesties zijn uitgevoerd? Heeft dat wat opgeleverd? Welke kwesties blijven liggen voor een eventueel vervolg op deze scholing?

- Deelnemers evalueren deze bijeenkomst: Wat zijn belangrijke nieuwe inzichten? Op welke manier kan ik die al toepassen in eigen lessen?

*D2 Studiesuggesties*

- Wil je de theorie van deze bijeenkomst nog eens rustig **terugluisteren** en –kijken, bekijk dan het inleidende college (3C) van Jannet van Drie: Schrijfvaardigheid in het geschiedenisonderwijs. [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > inleidende colleges > 3C.

- Wil je wat meer **achtergrondinformatie** lezen over de rol van schrijven bij het leren van vakinhouden, bekijk dan de paragraaf 4.2.3. uit het Handboek taalgericht vakonderwijs.

- Meer informatie over het **Referentiekader Taal** en de functie ervan is na te luisteren in de weblezing van Bart van der Leeuw, www.leoned.nl> inleidende colleges nr. 5 (meest expliciet op het Referentiekader gerichte deel start na ongeveer 10 minuten), en de publicaties van Van der Berg e.a. en Bootsma e.a. over de opbouw van lees- en schrijftaken van niveau 1F naar 4F.

- Wil je **korte toegespitste uitleg** over de kernbegrippen van deze bijeenkomst, raadpleeg dan de begrippen *vakmatig redeneren*, *schrijven*, *tekstsoorten*, *hardop voordoen van schrijfstrategieën* en *stappenplan schrijven* op het kennisplatform taalontwikkelende leraar: [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > 2e graads > schriftelijke activiteiten > theorie

- Wil je **praktijkvoorbeelden** bekijken met schrijven over vakinhouden, raadpleeg dan het conferentieverslag 'Genres leren schrijven bij de vakken'

- Je kunt ook de komende weken **je eigen lespraktijk** eens goed onder de loep nemen. Vraag je bij bij elke les steeds af of de leerlingen voldoende de gelegenheid krijgen om over de leerinhoud (de vakbegrippen) te schrijven.

*Voorbereiding volgende bijeenkomst: zie uitwerking bijeenkomst 5: Taalgericht (her) ontwerpen van vaklessen*

**Bijlage: lijst van materialen**

* Schrijfkader voor de huiswerkopdracht, zodat de lessituaties goed met elkaar vergeleken kunnen worden.
* Door deelnemers ingebrachte voorbeelden van schrijfopdrachten
* Weblecture en pdf van Jannet van Drie (3C) over schrijven bij geschiedenis. Zie [www.leoned.nl](http://www.leoned.nl) > inleidende colleges. en pdf weblecture Bart van der Leeuw (5) over het referentiekader Taal
* Powerpoint van de pilotbijeenkomst 3 december 2012: 'Een foldertekst (laten) schrijven met behulp van de onderwijsleercysclus'.
* Schematisch overzicht van de basisgenres in het onderwijs
* Conferentieverslag 'Genres leren schrijven bij de vakken'.
* Handboek Taalgericht vakonderwijs, paragraaf 4.2.3
* Kennisplatform taalontwikkelende leraar (Leoned), 2e graads > schrijftelijke activiteiten > theorie.

# Taalgericht (her)ontwerpen van vaklessen

**Doelstelling**: Deelnemers….

* kunnen de opbouw van dagelijkse taal naar vaktaal in een taalgerichte vaklessenserie herkennen en beschrijven
* bedenken op welke aspecten van taalgerichte vakdidactiek zij zelf hun lespraktijk zouden willen versterken
* beproeven hoe ze bij eigen lesmateriaal concreet taalontwikkelende activiteiten kunnen inbouwen, gericht op de ontwikkeling van DAT naar CAT

**Voorbereiding door deelnemers**

Deelnemers hebben lesmateriaal bij zich waar zij in de weken na de bijeenkomst mee zullen werken. Ze hebben dit tevoren bekeken en hebben benoemd welke vaktaaldoelen zij er centraal in willen stellen en welke activiteiten leerlingen zullen gaan uitvoeren om die vaktaal te ontdekken, erover te praten en/of te schrijven. Hiervoor hebben ze een schrijfkadertje gekregen, waarmee ze hun voorbereiding tevoren aan de trainer hebben kunnen opsturen.

**Aandachtspunten voor de trainer**

deze bijeenkomst bevat zowel nieuwe stof, namelijk het integraal plannen van een taalgerichte lessenreeks, als een evaluatie van het hele traject. Zorg dat daar voldoende tijd voor is, dat de evaluatievragen gezamenlijk zijn opgesteld met taalcoördinator en schoolleider en dat vooral in het laatste deel van deze bijeenkomst iemand van de schoolleiding aanwezig is om over het vervolg mee te praten.

**A. Hoe ontwerp ik mijn vaklessen? (30 min)**

- De opgestuurde lesschema's zijn door de trainer bekeken en 1 of 2 voorbeelden worden toegelicht en met de betreffende docent (en) besproken op de vraag in hoeverre er gericht naar opbouw van DAT naar CAT is gewerkt, hoe dat verder versterkt kan worden en wat daarbij de her-ontwerpbeslissingen zijn.

- Opdracht in tweetallen: presenteer de meegebrachte lessen aan elkaar op het aspect: wat verander je in je gangbare werkwijze om deze lessen vaktaalgerichter te maken. Bevraag elkaar daarop.

- Korte plenaire presentatie van opvallende inzichten en vragen.

**B. Vijf aspecten van het ontwerpproces (30 min)**

De trainer komt terug op de planning van DAT naar CAT zoals in de eerste bijeenkomst is besproken, aan de hand van het schema van Cummins dat o.a. voor het onderwerp 'spijsvertering' is uitgewerkt. Vanuit de talige doelen van een lessenreeks is het plannen van interactiemomenten het belangrijkste aandachtspunt. De stappen in het herontwerpproces worden geïllustreerd aan de hand van een lessenreeks uit het materiaal 'Taalgericht de vakken in" of uit een van de vier brochures "Werken aan Vaktaal".

Hierbij is bv de weblecture van Maaike Hajer deel 1C bruikbaar, waarin o.a. de opbouw van lessen uit de film "Heeft een kwal botten" wordt samengevat en een lessenreeks over de verspreiding van het Christendom (uit de serie Taalgericht de Vakken in!) wordt toegelicht. Dat materiaal is ook in de bijeenkomst te bekijken.

**C. Herontwerp 4: met leerlingen werken van DAT naar CAT (40 min)**

Vanuit meegebracht lesmateriaal gaan de leraren in groepjes van twee of drie concreet hun meegebrachte en bij A. besproken lessen taalgerichter maken. Daarvoor krijgen ze suggesties voor herontwerp-stappen waarbij expliciet wordt gevraagd de gekozen taalontwikkelende activiteiten van de leerlingen precies te benoemen.

Korte presentatie van de opbrengsten op flappen of op de computer (waarmee de opbrengsten direct ook worden vastgelegd).

In de nabespreking worden de genomen stappen benoemd in de trant van 'jullie hebben dus vanuit het schoolboek veel explicieter de kernbegrippen geselecteerd en interactievormen toegevoegd waarin leerlingen daarvan de betekenis diepergaand bespreken dan in het boek stond aangegeven'.

**D. Studiesuggesties en vervolg (30 min)**

- De trainer refereert aan de opzet van de bijeenkomsten en laat een evaluatieformulier invullen (10 minuten).

Daarna wordt gezamenlijk ingegaan op de vraag wat de deelnemers voor hun eigen praktijk als sterke punten uit het traject vasthouden en op welke vragen zij graag verder zouden willen werken. De aanwezige schoolleider geeft aan hoe de school van plan is op dit thema verder te werken.

**E. Afscheid van de groep (5 min)**

Kort moment waarop de taalcoördinator of schoolleider de trainer en deelnemers kan bedanken voor de inzet.

**Bijlage: lijst van materialen**

Dertien lessenseries Taalgericht de vakken in! , Enschede, SLO, 2010

<http://www.taalgerichtvakonderwijs.nl/producten/00005/00007/>

Uit Handboek Taalgericht Vakonderwijs, 2010, Bijlage 2 Voorbeeld van een taalgerichte lessenserie, p.219-221.

De brochures "Werken aan vaktaal" bevatten voorbeelden van taalontwikkelende lessenseries uit de sectoren Exact, Groen- VMBO, Mens- en Maatschappijvakken en Talen.

Literatuur

Berg, L. van der, G. Bootsma, H. Kroon, A. Tordoir, B. de Vos *Lezen van 1F naar 4 F.* Utrecht, APS. 2012

Bootsma, G., H. Kroon, M. Pronk, B. de Vos *Schrijven van 1F naar 4F. Doorlopende leerlijnen schrijven voor havo-vwo.* Utrecht, APS, 2013.

Dijk, G. van, M. Hajer, R. Scharten, B. de Vos *Werken aan vaktaal in de exacte vakken*. Enschede, Platform Taalgericht Vakonderwijs/SLO 2013

Expertgroep Doorlopende Leerlijnen Taal en Rekenen (2008). *Over de drempels met taal. De niveaus van taalvaardigheid*. Enschede: SLO.

Hajer, M. en T. Meestringa (2009) *Handboek Taalgericht Vakonderwijs*. Bussum, Coutinho.

Hajer, M. (2008) De lat hoog voor vakonderwijs: taalbeleid de klas in via taalgerichte vakdidactiek *VONK*, 1, 38, 11-27

Kroon, H., R. Scharten, M. Hajer, B. de Vos *Werken aan vaktaal in groen vmbo*.. Enschede, Platform Taalgericht Vakonderwijs/SLO 2013

Meestringa, T., van der Leeuw, B. & Ravesloot, C. (2012). *Kijkwijzers. Beter zicht op het referentiekader taal*. Enschede: SLO.

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (2010). *Besluit Referentieniveaus Nederlandse taal en rekenen*. Den Haag: Staatsblad, nr. 265.